Translation
ArylFox

Raws/Edits
Unrequited

猫田さんと
気になって仕方ない。
chapter
35

Translation:
ArylFox

Raws/Edits.
Unrequited

Originally uploaded on Batoto

...I...
!
STEP
STEP

LEAN

NO, I HEARD SOME-THING
STEP
?
WHAT'S WRONG?

...HUH?
WAS I JUST IMAGINING IT...?
STEP STEP STEP!
pant
.....
pant

I ran away.
F-
For some rea-son,
EAVES-DROP ANY-WAY!!
Already too late
Yeah! Yeah!
IT'S BAD TO
I MEAN, C'MON!
Besides, I didn't understand what they were talking about.
Like,
why
did she ask Nekota if he likes me or not?

What was he going to say?

N-
Nothing happened!!
See ya!
?
DID SOMETHING HAPPEN?
.....
I didn't hear anything!!
Not a single thing!
I'll pretend that never happened either!!
Yeah.
...I wasn't making a face like that at all
ding dong

Sorry guys
The Shogi club has a gathering today.
It seems that Yukke has club, too
I'll see you TOMORROW!
Bye bye...
...Ah.
okay...
...LET'S HEAD HOME.
Y-
Yeah.
For us to be alone together at this timing..
With what happened earlier, it feels really awkward...!!
ドド...
Should I just come out and ask him about it?
What am I saying? I'm supposed to pretend that I never heard anything!

What should I doooo~
But I'm so curi-ouuu uus!
AMANE.
...THERE'S SOMETHING I HAVE TO TELL YOU.
DO YOU HAVE ANY TIME TO SPARE TODAY OR TOMOR-ROW?
Could it be
...SOME-THING TO TELL ME?!
"Do you like Mikki?"
...
What...
Tell me!
Tell me! Tell me!
about what he talked about with Chisa earlier!?
?
...

You know what, never mind.
HUH?!
WHAT'S WITH THAT ALL OF A SUDDEN?
I WON'T LISTEN TO ANY OF IT.
BUT WHY?
NO REA-SON!!
...I JUST REALLY DON'T WANT...
...TO HEAR ABOUT ANY OF "THAT" RIGHT NOW!!
"THAT" ...?
What is "that"?

HEY, AMANE...
HM?
The gate is sparkling for some reason...
?
...
HI THERE!
AMANE-SAN!
LONG TIME NO SEE!
IRIE!
!!!

your timing couldn't be any better!!
Thanks!
Really?
You look really cute in your uniform.
By the way!
You look cheerful as always.
Actually,
To see you, of course! ♡
This is a surprise! why are you here?
LET'S NOT STAND AROUND HERE TO TALK.
Anyway
WHAT DO YOU SAY?
IF YOU HAVE THE TIME,
THERE'S SOMEWHERE I WANT TO GO.
?

Ohhhh!
Our elementary school! It's been awhile since we've been here!
She's in high spirits
It's only been half a year, but it already feels nostalgic, huh?
Yeah, she is.

When I look at it now, everything looks a little smaller.
Hey- middle school students!
Hm?
They're all staring at us.
Is it because of our uniforms?
It's because you look really cute in your uniform!!
No, that can't be it.

Irie was super annoying at first, though.
Since he didn't make any sense and all
BUT
THE THREE OF US BEING TOGETHER JUST REMINDS YOU OF THE ATHLETIC FESTIVAL DOESN'T IT?
YEAH.
NOW I KNOW you're a good guy!
So I'm glad we became FRIENDS!!
Hey!
Let's go to the staff room!!
I wonder if Hori-sensei is there
mmmmm

BUT GIRLS LIKE HER ARE REALLY HARD TO COME BY...!
THE THOUGHT HAD CROSSED MY MIND AGAIN WHEN I GOT INTO MIDDLE SCHOOL,
AMANE-SAN
REALLY IS STUNNING
ask me for confirmation
Don't
Right?
OH!
It's been awhile!
AMANE, NEKOTA, AND IRIE FROM CLASS 3 TOO!
YEAH.
.....

How are you, Sensei?
Your hair got longer.
I'M FINE. THANKS FOR ASKING.
YOUR UNIFORMS SUIT YOU.
THIS IS MY FIRST TIME SEEING YOU WEAR A SKIRT, HMANE.
GA HA HA!
...HEY, TELL ME,
IN THE END,
WHICH ONE OF THEM DID YOU START DATING?
...Huh ...?
I MEAN YOU GUYS HAVE BEEN REALLY CLOSE SINCE 6TH GRADE
BUT
YOU DIDN'T SEEM INTERESTED IN THAT SORT OF THING BACK THEN,
NOW THAT YOU'RE IN MIDDLE SCHOOL...
FOR THE LAST TIME
S-Sensei

NO!
IT'S NOT LIKE THAT!
!!
!?
AAA AAH.
A AMANE-SAN? WHAT'S WRO...
SORRY.
I'M GOING HOME.
wobble

First Chisa, now sensei
Again about that.
Really?
??
What? Hey!!
Why does everyone like to put me and Nekota together?!
I never said anything about us dating
and yet everyone likes to say that we are!!
Even Nekota would...
gasp
Huh?
That reminds me,
didn't Nekota have something to say about that?
I would always deny it and say "no" each time someone brings that topic up,
but what does Nekota think about all this, I wonder...

AMANE-SAN
SUDDENLY BECAME SO UPSET. I WONDER WHAT CAME OVER HER...

...SHE'S
BEEN TROUBLED AS OF LATE.

AFTER ENTERING MIDDLE SCHOOL, A LOT OF THINGS WERE CHANGING
AND SHE'S BEEN TRYING HER BEST
TO FACE THEM ONE BY ONE
SO...
TO BE HONEST, I WAS CURIOUS.
I CAME TO SEE YOU GUYS TODAY BECAUSE I WANTED TO KNOW HOW THINGS WERE GOING BETWEEN YOU TWO AND...
from what I've seen earlier,
it looks like you and Amane-san
still aren't going out.
...I HONESTLY CAN'T BELIEVE IT.
AFTER ALL,

I KNOW AT LEAST THAT MUCH
WITHOUT YOU EVEN TELLING ME.
YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T UNDERSTAND.
WHAT?!
IF I MAKE A MOVE ON HER NOW,
ALL THAT WILL DO IS BOTHER HER.
YOU LIKE HER, DON'T YOU?
WELL WHATEVER IT IS THAT YOU'RE DOING JUST KNOW THAT THAT GIRL WON'T GET IT UNLESS YOU TELL HER DIRECTLY.
I KNOW.
IT'S ALREADY BEEN HALF A YEAR AND YOU STILL HAVEN'T MADE ANY PROGRESS
ARE YOU HOPING FOR HER TO NOTICE IT EVENTUALLY?
OR DO YOU THINK THAT YOU DON'T HAVE TO WORRY BECAUSE YOU BELIEVE AMANE-SAN WILL LIKE YOU BACK AND NO ONE ELSE?

BESIDES,
I THINK HER INTEREST IN ME
ISN'T OUT OF LOVE OR ANYTHING LIKE THAT.
I'M JUST "A FRIEND" TO HER.
WHICH MEANS
she will never look at me romantically
AND IT WILL PROBABLY STAY LIKE THAT FOREVER.
THAT'S WHY RIGHT NOW,
MY FEELINGS
DON'T MATTER ONE BIT.

Huh?
...YOU'RE KIDDING ME, RIGHT?
YOU HAVE NO IDEA!...
...HOW I FELT WHEN I HAD TO GIVE UP ON HER THAT TIME!!
IF YOU LIKE HER,
THEN TRYING TO GET HER TO LIKE YOU BACK IS A MAN'S FIGHT!
BY PRETENDING TO THINK ABOUT HER,
YOU'RE JUST RUNNING AWAY!!
BUT IF YOU'RE NOT GOING TO DO ANYTHING,
THEN FINE.

AND RESTART THIS MATCH.
I'M GOING TO CONTINUE FROM WHERE I LEFT OFF
HUH?

ding dong
gloom
What is it this time...
Gloom
What should I do?
I think
"I have something to tell you"
I should listen to what he has to say.

But...
AMANE.
...TIME TO GO HOME.
...Ah
"I am me and you are you."
I see.
It doesn't matter what anyone says.
NEKOTA!

YOU
Whatever Nekota has to say,
I
will still be me.
I'LL HEAR YOU OUT!!
SAID YOU HAD SOMETHING TO TELL ME YESTERDAY...
KUH?
OH, THAT...
Uh NOW?
If not, my resolve will weaken!
NOW!!!
.....
UH... UMM...

THERE'S A HOT GUY AT THE GATE!!
Hey!
jolt
!?
..Don't tell me..
!?
IRIE!
IRIE!
WHY ARE YOU HERE TODAY...
AMANE-SAN!
I CAME TO SEE YOU AGAIN.
I DIDN'T REALLY GET TO TALK TO YOU THAT MUCH YESTER-DAY...

Chisa!
HUH?
MIKKI.
and Neko-ta
WHAT ARE YOU DOING?
A FRIEND OF YOURS?
OH?
glance
...AND WELL,
IT'S ALSO BECAUSE THERE'S BEEN A SLIGHT ALTERATION IN MY PLANS
smile
NICE TO MEET YOU.
I'M AMANE-SAN'S EX-BOY-FRIEND,
IRIE.
!
quiver

Even Irie is saying something like that...
Damn it.
What's the meaning of this?!
Wait, you had a boy-friend?!
HOLD UP! YOU WENT OUT WITH A SHADY-LOOKING GUY LIKE HIM!?
OKAY.
LET'S GO, AMANE-SAN.
GO?
BUT I'M ABOUT TO HAVE A TALK WITH NE...
?
HUH?
NEKOTA,
I'LL BE TAKING AMANE-SAN.

Huh?
Wait.
But I finally
made up my mind to hear him out!!!
Why?!
キャー
Greaaaaaaa!
The girls who gathered.
?